

翻訳サービス

TTDCの前身である(株)トヨタテクノサービス時代を含め、自動車技術を専門に20年以上の実績があり、ノウハウ活用と継続的なスキル向上により、高品質な翻訳を提供します。

翻訳分野

自動車技術、知的財産、情報通信、広報、法務・契約等

文書の種類

技術標準、仕様書、技術論文、マニュアル、規格・法規、技術報告書、技術チェックシート、プレゼン資料、スピーチ、教育資料、ナビゲーション、特許公報、中間処理文書、出願明細書、議事録、プレスリリース、パンフレット、レター、ホームページ、契約書

取扱い文書の例

技術雑誌掲載の論文、車両性能評価ガイドライン、計測装置類取扱い説明書、設計管理通牒、販売実績レポート、工程不具合チェックシート、役員プレゼン資料、CAD関連教育資料、ナビゲーションディスプレイ、会社パンフレット、機密保持契約書

取扱い言語の例

英語、中国語(簡体字、繁体字)、ドイツ語、フランス語、韓国語、スペイン語、ポルトガル語、ロシア語、インドネシア語
その他の欧州言語、アジア言語についてもお問い合わせください。

翻訳サービス

翻訳料金

原稿内容の難易度や言語により、翻訳単価が異なります。

翻訳料金は、原稿の文字数に基づき、翻訳後のワード数、もしくは文字数を予測してお見積りします。

■ 技術翻訳

日本語 → 外国語	日本語 → 英語 5,500円～ / 頁 ※仕上りの単語数180ワードを1頁と換算しております。 例) This is a book. (4ワード)
外国語 → 日本語	英語 → 日本語 3,500円～ / 頁 ドイツ語 → 日本語 4,000円～ / 頁 中国語 → 日本語 4,500円～ / 頁 ※仕上りの日本語文字数400文字を1頁と換算しております。

■ 特許翻訳

出願明細書	日本語 → 英語 31円 / ワード ※ワード数で請求します。
特許公報	英語 → 日本語 3,500円～ / 頁 ※仕上りの日本語文字数400文字を1頁と換算しております。

編集

原稿のレイアウト通りに翻訳を仕上げる作業を「編集」と呼んでいます。原稿のレイアウトに合わせて、訳文、画像データ、図表などの体裁を整えます。編集サービスもご希望の場合、翻訳とは別の料金となります。

■ 編集料金

1,000円～ / 枚 (作業内容に応じて料金が異なります。)

※編集不要の場合は、「Wordベタ訳」にて納品します。

(「Wordベタ訳」とは、PCのレイアウト機能を使用せずに、訳文のみをWordファイルに入力する方法です。インデント、文字の装飾(色、太字、斜体)、文字サイズの調整などは含まれておりません。原稿に図表などが含まれる場合は、翻訳対象個所に番号を付与し、訳文にも対応する番号を付与した上で納品します。)

翻訳サービス

英文チェック

英訳済みの文章をお持ちの場合、ネイティブ翻訳者による英文チェックのサービスもごございます。
文法や文の構造を校正し、自然な英文に仕上げます。

■ 英文チェック料金

6,000円～ / 時間